

In the new culture which will one day appear, however, Jim's dreams will play their part. And the missionary too must recognise that fact, if he is to contribute to the forming of a new culture. It will not be enough to equate Johannesburg with London or Chicago, because Jim's dreams and memories will be an important factor. At present most of our African literature, most of our sermons, though verbally translated into another tongue, are suitable to people who have been brought up in the local Graeco-Roman traditions of Europe. With a few brilliant exceptions, we do not as a rule take the trouble of acquiring an African background, so that our words, as well as being in the *language* of the audience, should be also adapted to the ways of thinking, and to the cultural setting. Humanly speaking, the spread of the Gospel in Africa demands a readiness on the part of missionaries to forego many worthy traditions and customs of their own culture, in which the gospel has become enshrined, so that the Bantu may receive it into their own new culture, and may learn at once the universality and the individual appeal of the truth that the Word became flesh.



CONTRIBUTORS TO THIS ISSUE

DAVID MATHEW: Apostolic Delegate to British East and West Africa; historian and author.

OSWIN MAGRATH, O.P.: Professor of Missiology at St Nicholas' Priory, Stellenbosch, C.P.

R. G. LIBNHARDT: Lecturer in African Sociology in the University of Oxford.

RICHARD M. WALSH: White Father; Educational Secretary General to the Catholic Missions, Tanganyika Territory.

VALENTINE WOOD, O.P.: Working among native people in the Transvaal.

WILLIAM FAGG: Assistant Keeper, Department of Ethnography, British Museum: Honorary Secretary of the Royal Anthropological Institute.